

EXAMINARSE DE REY
Antonio Mira de Amescua
Edición de María Celeste Martínez Calvo

EXAMINARSE DE REY
DEL DOCTOR MIRA DE AMESCUA

Hablan:

REY DE NÁPOLES	Barba
PRÍNCIPE	Cíntor
INFANTE	Jacinto Cobaleda
ALBANO, viejo	Narváez
MARQUÉS	
DOMINGO	Triviño
MARGARITA	Isabel
PORCIA	Segunda

ISABELA
Bernarda

ACTO PRIMERO

*Salgan el Príncipe y el Infante, de villanos
riñendo con bastones; Domingo tras ellos*

INFANTE ¿Contra mi valor porñas?
 ¿Contra mí te opones?
PRÍNCIPE Sí.
 ¿Qué méritos hay en ti
 para tener mayorías?
5 INFANTE ¿No bastan mis pensamientos?
 PRÍNCIPE
 ¿De eso quieres que me espante?
 ¿Hay loco que no levante
 alcázares en los vientos?
 DOMINGO
10 ¿Y hay pendencies que se traben
 tan sin ocasión? ¡Por Dios,
 que os descalbréis los dos
 de una vez porque se acaben
 contendas de cada día,
15 caiga quien cayere aquí;
 que, para reñir así,
 se lo reñirá mi tía..!
 El uno: « ¡os haré cecina! » ;
 el otro: « ¡os haré pedazos! »,
 y no llegáis a los brazos
20 ni andáis a la tremolina.

Sale Albano

ALBANO

25 Fin vuestra guerra no tiene
porque castigo no os doy;
tened paz y amistad hoy,
que el rey de Nápoles viene
a estos hermosos jardines
de Caserta.

PRÍNCIPE ¿Qué me importa?
Ni me admira, ni reporta
su venida.

30 INFANTE No imagines,
que aunque eres, padre, villano
de los campos de esa aldea,
que yo lo admire ni vea.

ALBANO Besalle tenéis la mano.

Salgan Rey, Marqués y acompañamiento

35 REY Esta es, Marqués, el aldea
que tanto ver deseaba
cuando en Alemania estaba.

ALBANO Su Majestad, señor, sea
bien venido.

REY Amigo Albano,
huelgo de veros.

40 ALBANO Llegad,
hijos, los dos, y besad
a Federico la mano.

INFANTE Suplícote que nos des
la mano, invicto señor,
pues lo merece el honor
de haber estado a tus pies.

45 PRÍNCIPE Aunque no son labradores
dignos de tales trofeos,
merezcan nuestros deseos
gozar de vuestros favores.

50 REY [Ap].
(Uno de estos que a mis pies
están es Carlos, mi hijo:
¡Venga a espacio el regocijo!
No quiero saber cuál es.
¡Venga este gusto penado!)
Levantad, y guardaos Dios.

55 [Ap.] (¿Cuál será de aquestos dos?
Mi pecho está alborozado).
Marqués, escúchame aparte.

MARQUÉS
Alma seré del silencio.

60 REY Oye un caso, que he tenido
veinte y dos años secreto:
dejome Carlos, mi padre,
por legítimo heredero
de este reino, que en el mundo
es el más hermoso reino.
65 Un hijo dejó bastardo,
ya sabes que fue Manfredo,
tan osado y arrogante,
tan altivo y tan soberbio,
que intentó tiranizarme
70 a Nápoles; su intento
se lograra si piadosos
no me miraran los cielos.
Un ejército ha formado
contra mí, y en grande aprieto
75 se vio la bella ciudad
a quien llamaron los griegos
Parténope. Muchos días
duró el enemigo cerco
sin razón y sin justicia,
80 porque ni acción ni derecho
pudo tener un bastardo
tan mi contrario y opuesto
a mis costumbres que aún hoy
su mismo nombre aborrezco,
85 con ser ya muerto. Y al fin
sucedió, que en este tiempo
del sitio, un hijo he tenido,
tras de infinitos deseos,
que el cielo entonces cumplió,
90 pero con algún recelo
de si acaso perdía
la ciudad, estaba cierto
que peligrara su vida,
porque el ánimo violento
95 de un cruel no perdonara
su inocente y tierno cuello;
y previniendo este daño,
hice que el Duque Fisberto
a esta aldea le trujese
100 a criar. Y aunque el suceso
de la guerra fue felice,
llamóme apriesa mi Imperio
para coronar mi frente.
Pasé a Alemania, y por esto
105 Albano, ese labrador,
ha criado con secreto

al príncipe, cuyo nombre
 es Carlos, como su abuelo.
 Las guerras que en Alemania
 110 he tenido, me impidieron
 la vuelta a Nápoles. Y hoy,
 que tengo en paz, y sosiego
 el Imperio, y mi enemigo
 es ya difunto, pretendo
 115 casar a Carlos, mi hijo,
 con Margarita, que el reino
 de Sicilia ha de heredar,
 y en mi palacio la tengo
 como sobrina que es mía.
 120 Uno de esos dos que vemos
 gallardos jóvenes, es
 Carlos, el príncipe. Hoy puedo
 decir que nace a mis ojos,
 pues es hoy cuando le veo
 125 la vez segunda, después
 que ha dado el paso primero
 a la vida. Esta es la causa
 por que a estos valles amenos
 de Caserta vengo alegre.
 130 Ya conocerle deseo,
 y ya muere por salir
 el reprimido contento.
 ¡No más, no más suspensión!
 Dime, Albano, ¿cual de aquellos
 es Carlos?

135 ALBANO Los dos lo son.
 REY ¿Qué es lo que dices? No entiendo.
 ¿Cuál es mi hijo?
 ALBANO No sé.
 REY ¿Estás loco? ¿Estás sin seso?
 ¿Cuál es el príncipe Carlos
 140 que te dio el duque Fisberto
 para criar disfrazado,
 encargándote el secreto?
 ALBANO ¡Señor, no lo sé, por Dios!
 REY ¿Qué dices, villano?
 ALBANO Quiero
 145 ser leal, y no mentir
 para disculpar mis yerros:
 cuando a Carlos me entregaron
 para que le diese el pecho
 mi mujer, recién parida,
 150 quiso el hado que a Manfredo
 también le naciese un hijo,

que el mismo nombre le ha puesto
de Carlos, por ser de Carlos,
el Rey de Nápoles, nieto.
155 Manfredo tuvo también,
señor, tu mismo recelo;
y, por si acaso perdía
la batalla, al conde Arnesto
entregó el Infante, y él,
160 sin darme noticia de ello,
porque en los campos estaba,
le dio a mi mujer, diciendo
que el criarlo convenía;
y, con ánimo dispuesto
165 a criar dos hijos, ella
los recibió, previniendo
en ellos señas distintas,
como eran de un nombre mesmo.
Criáronse los infantes
170 tan enemigos y opuestos
entre sí que parecían
legítimos herederos
de la enemistad paterna.
Siempre los dos compitieron,
175 siempre han estado discordes,
que la crianza y el deudo
amor jamás les ha dado.
Pero estando ya mancebos,
mi mujer, que conocía
180 con cuidado verdadero
cuál era el uno y el otro,
murió de repente a tiempo
que yo, como confiado,
como sin memoria y viejo,
185 la seña olvidé que de ambos
nos daba conocimiento.
De modo que, como tienen
un nombre, una edad, un tiempo,
rústica y bárbaramente
190 para mí los diferencio;
pero, en llegando a afirmar
cuál es el príncipe de ellos,
no me atrevo, aunque pudiera
mentir, y decir a tiento
195 el que a mí se me antojara;
pero más quiero, en efecto,
decir verdad, confesando
que soy un bárbaro y necio,
que no poner a peligro

200 que un felicísimo reino
se quite, por mi ignorancia,
a su legítimo dueño.
Manda, señor, que me maten.
Mi error y culpa confieso:

205 Uno de esos es tu hijo.
Yo no se cuál. Esto es cierto.

REY [Ap.]
(Cielos, ¿qué es eso que escucho?
Fábula parece y sueño.
No es historia verisímil
210 tan raro y extraño cuento).
Ven acá, villano, dime:
¿cómo puedes conocerlos?
¿En qué, dí, los diferencias?

ALBANO Señor: el uno es bermejo,
215 el otro no, y de esta suerte
Carlosrubio y Carlosnegro
los llamamos.

REY ¡Cosa al fin
de tu bruto entendimiento!

[Ap.] (¡Bárbaro yo, que fié
220 cosas de tan grande aprecio
de este villano..!) Marqués,
¿cómo es posible, que vemos
en aquellos dos mi hijo
y conocerle no puedo?
¿No es desdicha?

225 MARQUÉS Señor mío,
si te agrada mi consejo,
podrá ser que el desengaño
nos dé, como siempre, el tiempo:
llévalos a tu palacio
230 y vivan allá; diremos
que son tus sobrinos ambos
y, callando y encubriendo
que el uno es tu hijo, es fuerza,
que haga el tiempo manifiesto
235 lo que ahora la ignorancia
de este villano ha encubierto.

REY No es muy poco lo que importa
el daño de este suceso;
es mayor de lo que suena,
240 pues no va menos en ello
que aventurar que esta tierra
se le quite a mi heredero
y que se dé, Dios lo niegue,
al hijo del que aborrezco

245 como a enemigo y cruel;
 pero inténtese el remedio:
 vayan a palacio. Carlos...

[LOS DOS]
 Señor...

MARQUÉS Ambos respondieron.
 REY Mis sobrinos sois los dos.

250 Huélgome de conoceros;
 abrazadme y a mi Corte
 os podéis venir.

PRÍNCIPE Yo beso
 la mano más poderosa
 que ha gobernado un imperio.

255 INFANTE Conocer pude tu sangre
 en mis altos pensamientos.

DOMINGO
 ¿Y yo, señor, soy sobrino?

MARQUÉS
 ¡Quita, villano grosero!

Váyanse Rey y Marqués

DOMINGO
 En mi vida me hallé un tío
 de importancia, y todos fueron
 González, Pérez, Carrascos,
 Guijarro, Peral, Ciruelo...
 y un rey de Nápoles nunca.

260 PRÍNCIPE
 Vente con nosotros.

DOMINGO Pienso
 265 que ser mozo de dos años
 no es cómodo, de provecho:
 a mandar seréis los dos,
 y después, al estipendio,
 remitiré uno a otro,
 270 y ninguno será el dueño.

INFANTE No haremos. Sírvenme a mí.

PRÍNCIPE
 No, sino a mí.

Vanse los dos

DOMINGO Si primero
 no se pegan lindamente,
 de ninguno soy. Mostrenco
 275 he de ser allá en palacio,
 hasta que quieran los cielos
 que me tope al Rey, mi tío,
 como los dos habéis hecho.

Vase. Sale la Infanta

MARGARITA

En esta galería
280 se contemplan la tierra, el mar, el viento,
y en cualquiera elemento,
según Filosofía,
aprender puede a amar el alma mía.
Allí, en el aire, miro
285 que andan las aves, en hermoso giro,
su libertad amando;
allí, el águila sube
a coronar de plumas parda nube
que los rayos más puros van dorando.
290 Sube la exhalación, ama su centro
el cálido vapor y, estando dentro
de la nube ligera,
revienta por salir y ama su esfera;
allí la limpia nieve,
295 en la región segunda congelada
y en blancas mariposas desatada
ama la tierra, que otra vez la bebe.
Enseñando está amor el aire frío
y no quiere aprenderlo el pecho mío.
300 Si al mar llevo los ojos,
con paz o con enojos
hallo que enseña amor: si airado brama,
abrazar quiere el viento
y la esencia de sus prisiones ama;
305 si pierde la soberbia y el aliento,
retrata al firmamento
y su imagen adora.
En sus cárceles mora
Amor, pues que sus ninfas y sirenas
310 se nos muestran a veces,
con guirnaldas de nácar y azucenas,
festejadas de ejércitos de peces.
La concha ama el rocío:
sólo no sabe amar el pecho mío.
315 Pues si la tierra veo,
todo es mostrar amor. Yedras y parras
en olmos y pizarras
son doctrina y trofeo
de amor que, en verdes lazos,
320 nos enseñan a amar, dándose abrazos.
Pajarillos y flores
se visten con amor varios colores,
que las flores son aves
inmóviles y graves,

325 y los pájaros son los ramilletes
que, en rústicas canciones y motetes,
suelen decir, volantes:
« aunque átomos de pluma,
también somos amantes» .
330 En tierra, en viento, en mar aman en suma
aves, peces y fieras;
y en todas tres esferas
se dice « aquí hay amor, amor se escribe» .
Sólo mi pecho sin amores vive.

Salgan Porcia y el Príncipe, de galán

335 PORCIA Esta visita te invía
el rey; no sé si ha de ser
de pesar o de placer.
MARGARITA
Dime quién es, Porcia mía.
PORCIA Carlos dice que se llama.
MARGARITA
340 ¿Será el príncipe que ha estado
en Caserta disfrazado?
PRÍNCIPE [*Ap.*]
Quien llega a ver una dama
y no tiembla, no es discreto.
¿Dónde hay peligro mayor
345 que en los trances del amor?
¡Vida feliz me prometo
ya que he visto esta beldad!
MARGARITA
Vengáis, Carlos, en buen hora.

Salgan Isabela con el Infante, de galán, por otra puerta

ISABELA Esta visita, señora,
350 te invía Su Majestad.
MARGARITA
¿Tantas visitas? ¿Quién es?
ISABELA Carlos se dice.
INFANTE Yo vengo,
con la licencia que tengo,
a dedicar a esos pies
355 postrada un alma, de suerte
que a tal lugar retraída,
tendrá inmunidad la vida
de la prisión de la muerte.
PRÍNCIPE
360 Si por estar a sus pies
ni has de morir ni yo muero,

quien en el tiempo es primero,
 en el derecho lo es;
 de esa inmunidad goce
 y, si en bienes tan supremos,
 365 juntos los dos no cabemos,
 sólo el inmortal seré.

INFANTE El sol, que su luz encumbra
 desde el alba al mediodía,
 con liberal bizarría
 370 dos hemisferios alumbra:
 ni nos niega, ni nos huye,
 luz igual darnos pretende.
 La llama, llamas enciende
 y nunca se disminuye.
 375 Margarita es sol, es día,
 y honras dará liberal,
 sin que le falte el caudal
 de valor y cortesía.

MARGARITA
 380 ¿Qué es esto, Porcia? ¿Quién son
 estos que a mi cuarto vienen,
 estos dos, que un nombre tienen
 y una misma presunción?
 Un Carlos sólo he esperado,
 no dos, ni que en competencia
 385 se tomen esta licencia.

PORCIA «Sobrinos» los ha llamado
 Su Majestad.

PRÍNCIPE Mi señora,
 no os dé cuidado, por Dios,
 el saber quién son los dos
 390 que tan dichosos agora
 llegaron desalumbrados
 a vuestros ojos divinos:
 del rey somos dos sobrinos,
 en esos campos criados;
 395 primos debemos de ser,
 y aunque mejoras no alcanza
 nuestra sangre, la crianza
 descuidos ha de tener
 si, en vez de la policía,
 400 rusticidades aprende.

INFANTE Eso, Carlos, no se entiende
 en la sangre real. La mía
 por sí misma tiene aliento;
 sin arte puedo aprender,
 405 que en los campos suele ser
 cortés el entendimiento.

Y ya que en palacio estoy
 con dueño tan soberano,
 dadme señora la mano:
 un esclavo vuestro soy.

410 PRÍNCIPE

Y cuando haya recibido
 mi primo tantos favores,
 sé que no serán menores
 por habellos dividido;
 y así espero el mismo bien

415 de esa grandeza que alabo:
 que, pues también soy esclavo,
 la mano espero también.

MARGARITA

Fuera acción más acertada
 que el Rey con los dos viniera,
 para que yo no estuviera
 confusa y desalumbrada;
 pero darme quiso un susto

420 con los dos nombres de Carlos
 para que, en llegando a hablarlos,
 tuviese doblado gusto.

425 *Hablan las dos en secreto*

PORCIA Amiga eres verdadera,
 nada encubrirte imagino:
 al uno de estos me inclino;
 holgárame que sirviera
 y galanteara.

430 ISABELA ¿Cuál
 es el que te agrada a ti?

Señala al Príncipe

PORCIA Este de acá.

ISABELA El otro a mí.

PORCIA Digámosle mucho mal
 a la Infanta de los dos
 porque no se incline a alguno.

435 ISABELA Has dicho bien.

PORCIA Pues ninguno
 goce del vendado dios
 flechas de oro; en Margarita,
 como dicen los poetas,
 sean plomo las saetas.

440 Cuidadosa solícita,
 cuando cantes a la Infanta,
 deslumbrarlos, de manera
 que a ninguno de ellos quiera;

445 defectos suyos le canta

450 y, haciendo lo mismo yo,
ella, que de amor no sabe,
será simple y veloz ave
que incauta en la red cayó.

PRÍNCIPE

Podré decir que hasta agora
no es vida la que he tenido,
no habiéndote conocido.

455 INFANTE Yo podré decir, señora,
que ni a un alma con razón
este cuerpo conducía
cuando no te conocía.

MARGARITA

Lisonjas corteses son.

Aquí se le caiga un guante a la Infanta y los dos a un tiempo lo cogen y tienen

PRÍNCIPE

460 En un cielo solamente
cinco planetas cayeron.

INFANTE Cinco líneas de luz fueron,
cinco zonas de un Oriente.

PRÍNCIPE

Deja volver a Su Alteza
prenda que fue de su mano.

465 INFANTE Tal vez el ser cortesano
no es discreción, es vileza;
no me dejaré vencer.

PRÍNCIPE

La competencia es forzosa.

INFANTE

Pues hagamos una cosa.

PRÍNCIPE

Qué.

470 INFANTE Dejémosle caer
y levántele una dama.

PRÍNCIPE

Bien previenes, y es razón
que parezca obligación
lo que respeto se llama.

475 INFANTE Llegue Porcia, y vuelva al día
nube que sus rayos cela.

PRÍNCIPE

Llegue a dárselo Isabela.

Dejan caer el guante, tómale Porcia y dale a la Infanta

MARGARITA

480 ¡Oh, qué imprudente porfia!
¡Qué obstinada oposición!
¡Qué descortés competencia!

¿Que no os cause mi presencia
respecto y estimación?
Presumir tan porfiado
y soberbia tan estraña
485 fueran valor en campaña
y son locura en mi estrado.
Traed mejor aprendido
el estilo, si volvéis
a mi cuarto.

PRÍNCIPE Me tenéis,
490 señora, tan convencido
que no sabré disculpar
nuestro loco atrevimiento.
Cuando es súbito un contento
y repentino un pesar,
495 arrebatan igualmente
el juicio al hombre, ansí
yo quedé fuera de mí,
ciego al sol resplandeciente
que en vos me ha deslumbrado;
500 y es placer, porque llegar
pude a mirarlo, y pesar,
porque antes no lo he mirado;
y si el ver tanta hermosura
de juicio me privó,
505 ¿qué maravilla que yo
obre mal con mi locura?

INFANTE Pasar de extremo en extremo
suele ofender los sentidos
aun estando prevenidos;
510 en los dos lo mismo temo.
No es mucho el no respetarte
si pasamos, de esta suerte,
del extremo de no verte
al extremo de adorarte.

Salga Domingo –y quédese a la puerta– de gala redícula

DOMINGO
515 Aunque no soy grafiel,
enano, ni guardadamas,
ni repostero de camas,
paje, ni guardamangel,
Su Majestad me ha enviado
520 a llamaros, y os espera.

INFANTE Su centro deja y esfera
con violencia mi cuidado,
que es forzoso obedecer.

Vase

PRÍNCIPE
 Y yo, hasta saber si estoy
 525 perdonado, no me voy.

MARGARITA
 Sí lo estáis.

PRÍNCIPE Sumo placer.
Vase

MARGARITA
 Espera tú.

DOMINGO [Ap.] ¿No me dijo
 «tú»? ¿Mas si fuese mi tía..?

MARGARITA
 ¿Qué os parece la porfia
 de estos dos?

530 PORCIA [Ap.] (La empresa sigo).
 Hombres no vi tan groseros.
 ¡Qué necios y qué villanos!

ISABELA No pueden ser cortesanos
 ilustres ni caballeros
 535 hombres de tan malos talles.

PORCIA ¡Oh, qué mal gusto tuviera
 la mujer que los quisiera!
 Cuando vayan por las calles
 ambos serán, imagino,
 540 perdone Su Majestad,
 fábula de la ciudad.

DOMINGO
 Esperando está el sobrino.

MARGARITA
 En ellos no reparé.
 ¿Tan malos son?

545 ISABELA Dos pastores
 sin políticos primores.

PORCIA A fe que ninguno dé
 cuidado a las damas, cuando
 en los festines los vean.

ISABELA Los villanos, ni tornean
 ni danzan.

550 DOMINGO «Tú» está esperando.

PORCIA Uno y otro desatino
 era su conversación.

ISABELA Dos brutos con alma son.

DOMINGO
 Esperando está el sobrino.

ISABELA ¿Cómo te llamas?

555 DOMINGO Hermana,
 mi persona un nombre tiene

que tras del sábado viene
y es fiesta de la semana.

MARGARITA

Luego es Domingo.

560 DOMINGO [Ap.] ¡Por Dios,
que ya mi nombre sabía!
Ella es sin duda mi tía.

MARGARITA

¿A cuál sirves de los dos?

DOMINGO

A los dos, y el interés
apenas llega a ser uno.

MARGARITA

¿Cuál es más sabio?

565 DOMINGO Ninguno.

Si preguntaras cuál es
más enfadoso, dijera
que el primero que encontramos.

PORCIA ¡Tú sirves buenos dos amos!

DOMINGO

570 Por uno bueno, los diera.
¿Cuál de las tres es mi tía?

ISABELA Calla, bruto. *Vanse*

DOMINGO ¿Quién me tray

575 a palacio, donde hay
tanto señor de Turquía
en las damas, una fea
más que otra? Voyme luego
de la Corte. He aquí que llego
a los campos de mi aldea:
580 unzo –apañado mi arado–
un par de bueyes sin par
y así empiezo a barbechar.
¡Ceja, Limón! ¡Ah, Bragado!

Va haciendo que ara por el tablado. Canta

585 «Cata Francia, Montesinos...»
¿Pero qué se me da a mí
de Montesinos? Aquí
no van los surcos muy finos.

Canta

«Cata París, la ciudad,
cata muy enhorabuena...»
Sembremos, pues no hay arena.

Hace que siembra. A la puerta el Príncipe

PRÍNCIPE

590 ¡Qué estraña simplicidad!

635 por algún raro accidente,
almas mi alma se hiciera,
para cada cual tuviera
hermosura diferente.
Un reino y tanta hermosura
es dote tan singular
que atreverse y arresgar
640 la vida será ventura.
La libertad no es segura;
no amar, son locos extremos;
el amar, bienes supremos;
galantear es prudencia;
645 pues, si hay tanta conveniencia,
amemos, Amor, amemos.

Salga Infante

INFANTE [Ap.]

O es oposición de estrella
o es aversión natural
o es influjo celestial.
650 No me ha parecido bella
Margarita, ni hay en ella,
para amarla el alma mía,
la que llaman *simpatía*;
y, en efecto, viene a ser
655 el querer o no querer
secreta filosofía.
Un reino hereda famoso,
fuerza ha de ser pretenderla;
es imposible quererla
660 y el fingir dificultoso;
pero el arte es poderoso,
que los sutiles reclamamos,
entre las flores y ramos,
suelen al ave engañar;
665 razón de estado es amar:
finjamos, Amor, finjamos.

PRÍNCIPE

Carlos...

INFANTE ¿Qué quieres?

PRÍNCIPE Saber

si a Margarita te inclinas.

INFANTE Sí, y a sus plantas divinas
670 postrar quisiera y poner
dos mundos, cuatro elementos
y un alma, que vale más.

PRÍNCIPE

Muy enamorado estás.

INFANTE Ya serán mis pensamientos

675 hijos del águila parda,
cuando al sol los examina,
mirando su luz divina,
con resistencia gallarda.
Si, con algún desvarío,
680 pensamiento alguno hubiera
que a su hermosa luz no fuera,
podré decir que no es mío.

PRÍNCIPE

Bien me causa admiración
que sigas el bien que sigo,
685 teniendo siempre conmigo
natural oposición.
Si no me he inclinado a cosa
que te inclinases a ella,
¿cómo te parece bella
690 la que me parece hermosa?
Entre tu alma y la mía,
sea malicia o sea ignorancia,
ha habido tanta distancia
que se convierte en porfía
695 siempre nuestro sentimiento:
lo que aborrezco te agrada;
amas lo que a mí me enfada;
mi placer es tu tormento.
¿Cómo, agora, amando yo
700 más que amó ningún mortal,
no te parece a ti mal
lo que bien me pareció?
Pregunta ha sido imprudente.
Solo te quiero rogar
705 que amemos sin porfiar.
Sirve cortesanamente
y si en noble competencia
de estos hidalgos amores
uno merece favores,
710 el otro tenga prudencia.

INFANTE En ese acuerdo quedemos.

PRÍNCIPE

En este acuerdo quedamos.

INFANTE [Ap.]

¡Finjamos, alma, finjamos!

PRÍNCIPE [Ap.]

¡Amemos, Amor, amemos!

Salgan Rey, Margarita y damas

715 REY Al fin no puedo saber
cuál es mi Carlos. Sobrina:

720 sus talentos examina
y modo de proceder,
pues ya que en dudas me aflijo
sin ver remedio jamás,
el que mereciere más,
ese habrá de ser mi hijo.
725 Permite su galanteo,
que el alma se entiende amando;
ve notando y observando
los avisos que deseo.

MARGARITA

Mi gusto es sólo agradarte.

730 REY Porque confusos no estemos
es bien que un Carlos borremos:
Federico has de llamarte,
como yo; las confusiones
que los dos nombres nos dan,
de este modo cesarán.

PRÍNCIPE

735 Cuando tu nombre me impones
pienso, señor, que me das
la grandeza de ese pecho:
un hombre de nuevo has hecho.

INFANTE

740 Mi nombre merece más,
pues Carlos el padre fue
que tuvo el Rey, mi señor,
y siempre el padre es mejor.

REY

745 Eso no lo negaré,
más esa razón que dais
es buena para que yo
la dijera, pero no
para que vos la digáis.

Vase

MARGARITA

750 Mándame el Rey que examine
el de más merecimiento
y, antes que mi pensamiento
al uno de ellos se incline,
sólo pretendo saber
quién me tiene más amor,
que esta es la virtud mayor
que un esposo ha de tener.
755 El amor, cuando es perfecto,
discreción y galas da;
quien más amare será
más galán y más discreto.
Ser mujer agradecida
760 es en mí lo más hermoso:

aquel ha de ser mi esposo
de quien fuere más querida.
¿A cuál llamaré primero?

Están los dos apartados en las esquinas del tablado

765 Dudar puedo con razón
porque aun no tengo elección,
que a ninguno de ellos quiero.

Todo es mirando al uno y al otro

770 Decir suelen que, si a un ave
distante, con igualdad,
ponen igual cantidad
de alimento, que no sabe
a qué parte tiene de ir,
y que ansí inmóvil se está,
que a ninguna parte va
como no sabe elegir.

775 Bruto soy si amor no tengo
a ninguno. El alma aplico
de Carlos a Federico;
con los ojos voy y vengo.
780 Alma, ¡muy dudosa estás
cuando a estos dos examino!
A Federico me inclino
para llamarle. No, mas...
¡Ah, Federico!

PRÍNCIPE Señora...

INFANTE [Ap.]

785 La suspensión ha parado
en ser yo más desdichado.
Mas Federico la adora,
yo la aborrezco, ¿qué mucho?

PRÍNCIPE

790 Llego con ojos dichosos
cuando en labios tan hermosos
mi nombre, señora, escucho.

PORCIA [Ap.]

(Ella se va inclinando:
quiero estorbar). Vuestra alteza
considere su grandeza,
y no se vaya empeñando
795 con este rústico ansí.

MARGARITA

Porcia, Porcia, la verdad:
¿es fineza de lealtad
o es amor?

PORCIA Miro por ti.

MARGARITA

800 Guárdente, Porcia, los cielos
por el aviso y favor,
pero me parece amor
con una punta de celos.

PORCIA [Ap.]

Entendíome.

Vase

PRÍNCIPE El que es llamado
de cualquier juez superior
805 siempre vive con temor
hasta salir de cuidado;
y cuando llega a sus ojos,
de la ocasión ignorante,
810 mirando está en su semblante
si son favores o enojos.
Fui llamado y ya me veo
ante tu inmenso poder
temeroso, hasta saber
si soy actor o soy reo.
815 Aquí estoy a obedecerte;
y no te espantes si temo,
pues eres juez supremo
que me ha de dar vida o muerte.

MARGARITA

¿Qué delito has cometido?

PRÍNCIPE

820 Si es delito amar, yo soy
un delincuente que estoy
en prisión y convencido.

MARGARITA

¿De manera que amas?

PRÍNCIPE

Sí.

825 Cuanto amaron los mortales
fueron sombras y señales
del amor que vive en mí.

MARGARITA

¿Cómo confiesas tu error?

PRÍNCIPE

830 Soy delincuente obstinado:
précíome de haber errado,
si es errar tener amor;
pero, si es virtud amar
cuando el amor es perfecto,
en amar alto sujeto
solamente está el errar.

MARGARITA [Ap.]

835 (No quiero que se declare
éste. Mas poco amor tiene,

pues tan atrevido viene.
Mi inclinación se repare,
que ya Federico era
840 el que empezaba a querer.
Mucho amor no es bachiller;
voluntad no es lisonjera;
tener tanto atrevimiento,
845 tan halladas osadías
y tantas bachillerías
no es amor, es fingimiento).
Federico, esos delitos
no son de este tribunal.
Retiraos.

850 PRÍNCIPE [Ap.] Si tras un mal
suelen venir infinitos,
tras el temor que tenía
vienen rigores supremos.
¡Alma, callemos y amemos!
¡Paciencia, desdicha mía..!

Retírase adonde estaba

MARGARITA

Carlos.

855 INFANTE Señora, ya estaba
reventando de envidioso.

ISABELA [Ap.]

(Contradecir es forzoso).

860 Vuestra presencia se alaba
en Nápoles; no arresguéis,
señora, tan grandes fámás
hablando a Carlos.

MARGARITA Tú amas.

Una enfermedad tenéis
vos y Porcia.

Vase Isabela

865 INFANTE [Ap.] Yo me quiero
fingir turbado, y así
me excuso de ser aquí
bachiller y lisonjero
y pensará que es amor.

MARGARITA

Vos, Carlos, debéis de ser
melancólico, que os veo
muy retirado.

870 INFANTE Deseo...
Pero no... Si mi querer...
Amo en efecto y ansí...

Dije mal... Turbación fue.
 Con más ánimo os hablé
 875 la primera vez que os vi;
 y agora, como el temor...
 En vano mi estrella sigo;
 amo y no sé lo que digo.
 Perdonad.

MARGARITA [Ap.] (Este es amor.
 880 Yo empiezo a ser desdichada.
 El que pensaba querer
 ama poco, a mi entender,
 y el que adora no me agrada.
 Pero muy sin fundamento
 885 hago este discurso yo,
 que Amor muchas veces dio
 discreción y atrevimiento.
 Pero lo más cierto es
 que Amor causa turbación.
 890 Vuelve atrás, inclinación,
 ya que tu peligro ves).
 ¿Cómo os turbáis cuando os llamo
 y el gusto os inquieto?

INFANTE *Quiero.*

MARGARITA
 ¿Cómo apartado y severo
 estáis cuando os llamo?

895 INFANTE *Amo.*

MARGARITA [Ap.]
 (Él ha dicho lo que siente,
 atajando, de camino,
 mucho; amor es vizcaíno,
 no cortesano elocuente.
 900 ¿Pero qué me importará
 que tenga menos amor
 Federico, si es mayor
 el cuidado que él me da?
 ¿Qué me importará la vida?
 905 Pensamiento ha sido loco
 querer a quien quiere poco
 y no ser agradecida.
 Es la inclinación paciencia,
 pero el tiempo es el que tray
 910 los desengaños; no hay
 en sólo un acto experiencia).
 Otra vez, Carlos, vendréis
 más cobrado, y más en vos.
 Adiós Federico.
A Carlos

MÁS VALE FINGIR QUE AMAR. ACTO 2º

Salgan Porcia e Isabela

- 935 PORCIA Margarita ha presumido
que las dos nos inclinamos
a los sobrinos del Rey,
yo a Federico y tú a Carlos.
- ISABELA ¿Qué remedio, Porcia?
- 940 PORCIA Que
no tenemos de amar en vano,
Isabela; industrias hay.
Un papel escrito traigo
para Federico aquí,
en él mi amor le declaro;
si una vez con él me veo,
tú verás que los aparto
de amar a la Infanta.
- 945 ISABELA Aquí
viene el rústico villano
que le sirve; con él puedes
a Federico enviarlo.
- Sale Domingo*
- 950 DOMINGO Yo estoy fuera de mi centro,
yo estoy vendido en palacio:
las dueñas con alfileres,
los meninos con humazos,
y con gargajos los pajes,
me tienen muy acosado.
- PORCIA Domingo...
- 955 DOMINGO Señora mía.
- PORCIA ¿Sabrás llevar un recado?
- DOMINGO ¿Qué es el recado?
- PORCIA Un papel.
- DOMINGO Sí, señora. De mi amo
llevé yo un billete a Laura,
y vengo y tomo y ¿qué hago?
- 960 PORCIA ¿Cómo lo diste?
- DOMINGO Muy bien.
«Carlos» me llamó, y llamado:

«Lleva un papel» dijo, y dicho,
 yo le respondí: «veamos»
 y respondido, escribiólo,
 965 y escrito lo ha cerrado,
 y cerrado me lo dio,
 y dado yo lo he tomado,
 y tomado fuí con él,
 y ido quiso el diablo,
 970 que me topase en la calle
 a su marido, y topado
 hice yo mi cuenta, y hecha,
 quise echar por el atajo
 para no buscar a Laura.
 975 Su marido es hombre honrado
 y sabrá de ello mejor.
 Dile el papel, tomó un palo,
 y tomado sacudióme,
 y sacudido, en el sayo
 980 ningún polvo me dejó;
 con él me dio treinta y cuatro
 cabales como los dedos
 que tenemos en las manos;
 recibílo y recibido,
 985 enojéme, y enojado,
 cogí piedras, y cogidas...
 fuíme a mi casa volando.

ISABELA Con agudeza lo diste.

990 PORCIA Ahora bien, este topacio
 te daré si traes respuesta.

DOMINGO ¿Pues a quién tengo de darlo?

PORCIA A Federico.

DOMINGO Al momento
 se lo pongo así en su mano.
 ¿Quién diré que se lo envía?

995 PORCIA Doña Porcia.

DOMINGO Nombre extraño.

ISABELA El Rey viene.

PORCIA Pues, Domingo,
 quédate a Dios y cuidado.

DOMINGO *Vanse*
 Cuidado y quédome a Dios.
 Si ninguno de mis amos
 1000 se ha llamado Feborrico,
 porque «Carlos» son entrambos,
 ¿a quién he de dar aqueste?
 No lo entiendo, soy un asno.

1005 ¿Ansí el Rey diz que se llama?
 ¿Feborríco? Se lo chanto,
 pardiobre, agora que sale,
 y me darán el trapajo.

Salgan el Rey y el Marqués

REY Un sabio de Atenas dijo,
 no sé si bien o si mal,
1010 que hay secreto natural
 para conocer a un hijo:
 su ser, principio y cabeza
 es el padre (y da a entender
 cuál es su sangre); y su ser,
1015 la misma Naturaleza.
 Ejemplos dicen que ha habido
 en que padres conocieron
 hijos que ocultos tuvieron.

MARQUÉS

 ¿Y tú el secreto has sabido,
 señor?

1020 REY No, y encomendado
 a muchos doctos lo tengo;
 todo remedio prevengo,
 y no estoy desconfiado.

Domingo de rodillas, desviado del Rey

DOMINGO

1025 Aunque soy un necio yo,
 deje que bese sus pies
 y tome éste.

REY ¿Cúyo es?

DOMINGO

 Doña Orza me lo dio.

REY ¿A quién lo llevas?

DOMINGO [Ap.] (Yo pierdo
 la memoria, del temor).

1030 A Feborríco, señor...
 Bien del nombre no me acuerdo:
 Pedorríco o Ludovico,
 o Enrico o Tambico fue;
 el nombre puntual no sé,
1035 sólo sé que acaba en «ico» .
 Tómele Su Señoría,
 lléguese acá, alargue el brazo,
 porque me mandó un trapazo
 que en un anillo traía.

REY ¿Tú quién eres?

1040 DOMINGO Un criado

de los dos sobrinos fui.

REY ¿Los conoces mucho?

DOMINGO Sí.

REY ¿Y cuál es más hombre honrado?

DOMINGO ¡Yo, señor, por vida mía..!

1045 REY ¿Cuál de los dos Carlos merece más que el otro, y te parece que mejor padre tendría, si es que en costumbres y tratos los dos diferentes fueron?

DOMINGO

1050 Pienso que los dos tuvieron por padres dos mentecatos; porque dar a unos villanos a criar dos niños bellos y no saber conocellos,

1055 no es hecho de cortesanos.

REY [*Ap.*]
(En esto dice verdad, y grande mi afecto ha sido, pues informarme he querido de tanta simplicidad).

1060 ¿Cuál, con obras más honradas, tiene más prendas?

DOMINGO Señor: más prendas tiene el menor, pero las tiene empeñadas.

REY ¿Cuál te agrada más?

DOMINGO Confieso

1065 que ambos son quita-placeres.

REY ¿Cómo los murmuras, si eres tú su criado?

DOMINGO Por eso.

REY (*quítale el papel*)
Vete.

DOMINGO Responda.

REY ¿Te dio éste Porcia?

DOMINGO Señor, sí.

1070 REY Y bien Porcia ha sido ansí, pues de un bruto lo fió.
Anda.

MARQUÉS Su Alteza ha pasado a tu cuarto.

REY Margarita muchos pesares me quita.

1075 DOMINGO Yo voy muy bien despachado.
Vase. Salga Margarita

REY Sobrina, aqueste papel
de una dama vuestra ha sido:
ni lo he abierto ni leído,
que no quiero ser con él
1080 poco galán y grosero;
verlo podéis y mirar
si hay algo que remediar.
En vuestras damas no quiero
usurpar jurisdicción
1085 que es vuestra, ni parecer
que he dejado ya de ser
servidor de damas.
Vanse Rey y Marqués

MARGARITA Son
ejemplo vuestras acciones
de la juventud dichosa.
1090 El papel abro, curiosa.
¡Aun no vienen dos renglones!
Lee:
« Amo y hablaros deseo.
Porcia » . ¡Qué resuelto y breve
es el papel..! Ya se atreve
1095 mucha envidia a mi deseo.
« Para Federico », dice
el sobrescrito. Quien ama
sin sentir celos se llama
poco amante y muy felice;
1100 de los celosos desvelos
dicen que el amor es hijo,
y hasta ahora no se dijo
que nazca amor de los celos.
Yo no amé. Celos tiranos:
1105 anticipados venís.
Pero, si « envidia » os decís,
justamente sois villanos..!
¿ Si es Porcia correspondida
y este papel es respuesta
1110 pues que su amor manifiesta,
quizá por agradecida..?
Ahora, por bien, sea o no sea
correspondida afición,
yo he de tomar ocasión
1115 para que mi industria vea

cuál de estos dos quiere más,
que en el dar satisfacciones
se echan de ver las pasiones
del ánimo.

Salga Federico

- 1120 [PRÍNCIPE] Sola estás
y mejor acompañada
contigo misma; y ansí,
ya que con salud te vi,
volvéreme, si te agrada.
- 1125 MARGARITA [*Ap.*]
(Aquí he de fingir enojos
para ver en su semblante,
si este es verdadero amante.
Atended y notad, ojos,
rigores y enojos; vea
1130 si a Porcia empieza a querer,
para que deje de ser;
y si no es, porque no sea).
Federico: atrevimiento
que para en descortesía
y una villana osadía
1135 piden un grave escarmiento.
Dos culpas grandes tenéis:
mis damas galanteáis,
ocasión fácil les dais,
ser su amante pretendéis;
1140 y después, en mi presencia,
casi casi me decís
que me amáis o me servís,
sin mi gusto o mi licencia.
Rigor merece infinito
1145 si es verdad esto primero;
pero, si no es verdadero,
aun lo segundo es delito.
Escaparos no podéis
del rigor, culpado estáis
1150 que sirváis o no sirváis,
que améis a Porcia o no améis.
- FEDERICO
Muy en mí, muy con paciencia,
responder a eso conviene
1155 porque en el ánimo tiene
esta quietud la inocencia;
que ni amé, ni pretendí,
ni pudo ser que quisiese
otra luz que esa no fuese;
consta claro porque os vi.

1160 ¿Cuál hombre en jardín ha entrado
 con discurso racional
 que, viendo en toscó sayal
 al lirio azul y morado
 junto al clavel carmesí
 1165 (entre su verde camisa
 brotando púrpura y risa,
 aromático rubí),
 dejará el rojo clavel,
 que las abejas desean,
 1170 por el lirio, aunque se vean
 doradas listas en él?
 ¿Quién en las ondas inquietas
 de un avariento arroyuelo
 verá, sin mirar al cielo,
 1175 melancólicas violetas,
 si ve, respirando olores,
 cuando el céfiro la mueve,
 la rosa de sangre y nieve,
 que es monarca de las flores?
 1180 ¿Dejará por la violeta
 la rosa, que en el jardín
 es estrella de carmín
 fija, ya que no planeta?
 De ningún amante oí
 1185 que –aunque es luz hermosa y bella–
 se enamorase de estrella,
 pero de la Luna sí.
 ¿Cómo, diga vuestra Alteza,
 amaré dama ninguna,
 1190 siendo clavel, rosa y luna
 esa celestial belleza..?
 Y la que fuere más bella,
 comparada al rosicler
 de ese cielo, habrá de ser
 1195 violeta, lirio y estrella.

MARGARITA [Ap.]

¡Ay, que estas bachillerías
 son de un hombre que está en sí!
 Libremente nunca vi
 amor con filosofías.

1200 Quiero hacer una experiencia;
 que dicen que, despedido
 un galán cuando ha querido,
 es amor la inobediencia.

FEDERICO

¿Y cómo pudiera ser
 1205 que si tú, señora, estás...

MARGARITA

Idos de aquí, no habléis más.

FEDERICO [Ap.]

Amo y he de obedecer.

Vase

MARGARITA

Mudo se va y obediente.

Ni apeló ni ha replicado.

1210

Amo por razón de estado
y, así, mi ausencia no siente.

Mas, si bárbaros se fueron
con amor domesticando
y ha habido brutos que amando

1215

racionales parecieron,
¿qué mucho que hombre discreto
use bien de la razón
con amorosa pasión?

1220

Pero en vano me prometo
disculpas, que la violencia
de amor extremos padece:
al retórico enmudece
y al bárbaro da elocuencia.

1225

Otra vez quiero leer
el papel, y colegir
si se puede presumir
que es amar, y responder.

Lee otra vez y sale el Infante con un lienzo en la mano

INFANTE [Ap.]

Amo a Porcia y no me agrado
de la Infanta, pero es ley;
que, quien pretende ser rey,
amo por razón de estado.

1230

Cuantas finezas oí
de amantes pretendo usar;
la fineza del llorar

1235

tengo prevenida aquí.
Las lágrimas solicita
amor, ¿qué amante no llora?
A Porcia mi gusto adora,
mi ambición a Margarita.

MARGARITA [Ap.]

1240

(Aquí está Carlos. Enojos
y coléricos agravios
he de fingir en los labios,
habiendo paz en los ojos.
Examinemos su amor,
Cuidado, no os descuidéis).

1245

¿Cómo, Carlos, os ponéis,
 sin prevenir mi rigor,
 a mis ojos..? Si galán
 sois de las damas, ¿qué os mueve
 1250 a que, siendo el pecho nieve,
 deis a entender que es volcán?
 ¿No es especie de traición
 decir que es un Mongibelo
 alma cubierta de hielo
 1255 cuando carámbanos son
 vuestros mismos pensamientos?
 Mostráis amor, fingís fe,
 pero yo castigaré
 bárbaros atrevimientos.
 1260 No digo yo que he sentido
 que améis vos en otra parte,
 mas fingir amor con arte...

INFANTE [Ap.] *Suspense*
 Esta mujer me ha entendido.

MARGARITA
 ...es traición y es villanía.

INFANTE [Ap.]
 1265 (Ella me ha entendido el juego.
 Con fingimientos la pego;
 no desmayéis, ficción mía).
Llégase el lienzo a los ojos
 Mi señora, el mismo Amor
 estará de mí envidioso
 1270 porque me ve tan dichoso;
 que, sin esperar favor
 de esas manos celestiales
 ni esos labios de rubí,
 está epilgado en mí
 1275 cuanto amaron los mortales.
 Mi alma está vivificando
 vuestro objeto solamente
 como sol que en el Oriente...

MARGARITA [Ap.]
 ¡Vive Amor que está llorando!

1280 INFANTE ...cuantas cosas hay criadas
 vivifica, con luz pura,
 tomando de él hermosura
 las cosas inanimadas.
 ¿Yo amar, yo ver, yo mirar
 1285 en otra parte, señora?
 Todo es sombra de esa aurora.
 ¿Yo mirar, yo ver, yo amar..?

MARGARITA [Ap.]

(Aquestas finezas son
gran amor o gran flaqueza.
1290 Ya conozco la entereza
de su esquiva condición.
Agradezco lo que adora,
casi a su elección me aplico.
Afición de Federico:
1295 en peligro estáis agora).
Salir, Carlos, al momento,
de mi cuarto, razón es.

Hace que quiere irse y no puede

INFANTE Asidos siento los pies
al suelo de este aposento;
1300 y, si quiero obedecerte,
entre rémoras estoy
y cada paso que doy
es un correr a la muerte.
Todo es desdicha y violencia,
1305 todo es ansias y temores:
si quedo, oigo tus rigores;
si me voy, siento tu ausencia.
Muerdo si estoy quedo y firme;
si me voy, muerdo y me aflijo;
1310 pienso que por mí se dijo:
«ir y quedar y con quedar partirme».

Finge que no acierta a las puertas, topando con las paredes

MARGARITA

Ni acierta a salir, ni acierta
a quedarse; y, así, arguyo
que es inmenso amor el suyo.
1315 Ya encontrado con la puerta,
ea, Inclínación, agora
quedad... quedad suspendida
si he de ser agradecida;
Carlos es quien más me adora.

Vase. Salgan Porcia y Domingo

1320 PORCIA Eres tercero valiente;
¿diste en efeto el papel?
Cuéntame el suceso de él.
DOMINGO
Escúchame atentamente;
si soy prolijo, perdona:
1325 llegué, dísele y no hay más.

*Extiende la palma de la mano, pidiendo dinero para seguir hablando.
Saca Porcia un bolsico con algunas monedas*

PORCIA Algo despejado estás.
DOMINGO
De esas nace la persona.
PORCIA ¿Mostró placer al tomallo?
DOMINGO
¡Y cómo placer mostró;
1330 porque unos ojos me echó
que me dio miedo el mirallo!
PORCIA ¿Dijo que responderá?
DOMINGO
Y la respuesta sería
de un tiro de artillería.
1335 Yo no sé como será.
PORCIA ¿Leyólo luego?
DOMINGO En sabiendo
quién es la que lo escribió,
muy cerrado lo guardó.
PORCIA Mentecato, no te entiendo.
DOMINGO
1340 La mentecata ha de ser
quien es dama y es señora,
y de un viejo se enamora.
Mentecata es la mujer
que de mentecatos fía,
1345 y la que no me entendió
hablando tan claro yo;
mentecata es quien me envía
al Rey con ese recado,
y eso vendré yo a ganar,
1350 si me manda encorozar.
PORCIA ¿A quién el papel has dado?
DOMINGO
A Su Majestad, así.
Señala cómo lo dio
Pues ¿a quién, mentecatona?
¿A Federico en persona..?
1355 ¿Soy yo bobo? Al Rey lo dí.
PORCIA ¿A tu señor no lo has dado,
que es Federico?
DOMINGO Señora,
yo no sabía que agora
de nuevo le han bautizado.
1360 PORCIA ¡Vete, villano, de aquí!

DOMINGO
 Bien dicen que es menester
 ser discreto para ser
 alcagüete; yo lo dí
 por mi cholla y mi capricho.

1365 PORCIA ¿El que es necio, qué no hará?
 DOMINGO
 Si me conoce y me da
 el papel, lo dicho, dicho.
Vase

1370 PORCIA Malos principios. Amor,
 ¿en qué tienes de parar?
 ¿Al primer papel, azar?
 ¿Al primer paso un error?

Sale el Príncipe

PRÍNCIPE
 ¿Vos, señora, con enojos?
 ¿De qué causa han procedido?

1375 PORCIA Ya no los hay si habéis sido
 serenidad de mis ojos.
 Una dama os escribía
 un papel, y ese criado,
 neciamente, al Rey lo ha dado.

PRÍNCIPE
 El nombre le engañaría.
 Si también yerran los sabios,
 disculpado estará él.
 La pluma habló en el papel,
 escríbanme ya los labios;
 lea yo, estando presente,
 en su mismo original,
 papel logrado tan mal.

1385 PORCIA Era un renglón solamente.
 PRÍNCIPE
 Si lo compendioso debe
 ser discreto, yo lo creo.

1390 PORCIA « Amo y hablaros deseo » .
 PRÍNCIPE
 También la respuesta es breve:
 « Amo y hablaros no puedo » .

PORCIA Duda la respuesta tiene.
 PRÍNCIPE
 ¿Duda, en qué?

La Infanta a la puerta

1395 PORCIA [Ap.] (La Infanta viene
 cuando despreciada quedo;
 yo quiero desalumbra,

vengarme, y favorecerme).
¡Fiero basilisco, duerme!
¡Sirena engañosa, calla!
1400 ¿De que nace tanto osar?
¿A mí me habéis de decir
que me pretendéis servir,
que me pretendéis amar?
1405 ¿Vos, con tan poco decoro,
viendo que Porcia me llamo,
osásteis decir: «Yo os amo,
Porcia hermosa, yo os adoro»?
Si otra vez esos agravios
1410 repetís y esos enojos,
será el rigor de mis ojos
el sello de vuestros labios.
Idos, porque tengo miedo
que otra palabra me habléis
con que cólera me deis.

1415 PRÍNCIPE Amo y hablaros no puedo.

Vase sin ver a la Infanta

MARGARITA

¿Qué es eso, Porcia?

PORCIA No es nada:
castigar a un atrevido.

MARGARITA

1420 ¿Cómo se ha compadecido
estar agora enojada
y escribille este papel
todo deseos y amor?

Sacale de la manga

1425 PORCIA Antes es todo rigor,
si tú reparas en él.
Que amo en otra parte, digo,
y que le deseo hablar
para podelle mostrar
mi enojo en este castigo.

MARGARITA

Bien lo interpretas, ¿y a quién
amas?

1430 PORCIA Amor que es perfeto
es hermano del secreto.

MARGARITA

Si es honesto, amor también
es virtud. Decirse debe,
que antes lo hace sospechoso
el silencio.

1435 PORCIA Amor dichoso
a decir su bien se atreve;
pero un amor desdichado
bien es que en silencio esté.

MARGARITA
¿Desdichado amor, por qué?

PORCIA Ni es creído ni pagado.

1440 MARGARITA
Sepamos quién es indino
de amar y de agradecer.

PORCIA [Ap.]
(¡Qué impertinente mujer!)
Carlos es a quien me inclino.

1445 MARGARITA
Yo gustaré de escucharos
materias de amor, y así
hablad delante de mí.

PORCIA Tus caprichos son ya raros.

MARGARITA
Ignoro amantes desvelos
y quiero aprender primores.

1450 PORCIA [Ap.]
Antes parecen amores
con una punta de celos.

MARGARITA
¡Venganza, Porcia! Ya viene
Carlos. Voyme retirando.

1455 PORCIA Isabela está cantando
y a escuchalla se detiene.

MARGARITA
Tras de este cancel estoy:
¡háblale, por vida mía..!

PORCIA [Ap.]
A tan curiosa porfia
nombre de celos le doy.

Escóndese la Infanta en una de las tres puertas. Isabela canta en la de en medio y Carlos escucha en la otra. Isabela canta de la parte de adentro

[ISABELA]
1460 Todo amor es invención,
engaños son las finezas:
no hay hombre firme en el mundo,
no hay hombre que ame de veras.

INFANTE [Ap.]
1465 Aquí será bueno hacer
una locura que tenga
nombre de fineza rara

1510 INFANTE Dudo, y no se si me atreva
 a suplicarte una cosa,
 pero de rodillas sea:
De rodillas
 Intercede, Porcia mía,
 Porcia varonil y cuerda
 más que la Porcia romana;
 1515 intercede por mí. Ruega
 a la luz de las mujeres,
 a la deidad de las reinas,
 al fénix de la hermosura,
 al cielo de la belleza,
 1520 que permita que la adore,
 que me dé solo licencia
 para amar; que no pretende
 ser mi alma tan soberbia
 que quiera favores suyos
 1525 ni esperar correspondencias.
 Amar sólo por amar
 es mi intención; y revienta
 este amor por boca y ojos
 porque es tanta su grandeza
 1530 que en mi corazón no cabe,
 con ser doctrina tan cierta
 de sabios que el corazón,
 aunque es parte tan pequeña,
 caben en él cielo y mundo.
Levántase
 1535 Antes que me des respuesta,
 me voy, porque si dijese
 de no, al momento muriera.
 No escucharte, Porcia, es vida,
 esperanza mi alma lleva
 de que lo has de hacer.
 1540 PORCIA ¿Quién es
 la que quieres?
 INFANTE Hartas señas
 te he dado de quien puede ser;
 con esto, queda suspensa.
Vase
 PORCIA Dime quién es en que adoras.
Sale Margarita
 MARGARITA 1545 Yo soy, ¿quién quieres que sea?
 PORCIA Si tu lo eres, y lo oíste,
 respóndale vuestra Alteza.
Vase

MARGARITA

1550 Este hombre es el amante
más insigne; y los poetas,
que pintan amores raros,
sólo de Carlos aprendan.
Callen Píramo y Leandro,
silencio La Fama tenga
de Endemión y de Apolo.
1555 Yo, aunque mejor me parezca
Federico, he de hacer rey
a este abismo de finezas,
a este prodigio de amor.
Federico, adiós. Paciencia.

*Salgan Rey y Domingo con un retrato grande u de medio cuerpo,
cualquiera que sea, como sea algo feroz*

1560 REY Sobrina, cuidado tengo.
¿Has hecho alguna experiencia
para conocer cuál es
el príncipe que me hereda?

MARGARITA

1565 REY Señor, yo pienso que es Carlos.
De que lo pienses me pesa,
que a Federico me inclino;
pero hagamos una prueba
que refieren las historias
que sucedió a un rey de Persia.
1570 Poned allí ese retrato;
este es de Manfredo, el que era
mi capital enemigo:
que, aun pintado, me desea
quitar el reino y la vida.

DOMINGO

1575 ¡Qué catadura tan fiera!
O este es el gran Tamorlán
o la gran Pantasilea.

REY Cuélgalo sobre aquel poste.

DOMINGO

1580 Mejor es sobre esta puerta,
ya que parece salvaje.

Pónelo Domingo boca abajo

REY ¡Vuelve arriba la cabeza!
¿Cómo lo pones, villano?

DOMINGO

1585 Bien está de esta manera,
porque ponello hacia arriba
es ya cosa usada y vieja,

y también le puse así
porque no se le cayeran
las bragas.

Pónele bien. Salgan el Marqués y Príncipe y Infante, con dos pistolas

MARQUÉS Como ordenaste
 vienen ya.

1590 REY Los cielos quieran
 darme indicio y esperanza
 que venga a ser evidencia.

 PRÍNCIPE
 Aquí nos tienes, señor;
 bien nos puedes ya mandar
 si quieres examinar
1595 la agilidad o el valor
 de este bélico instrumento.
 Gobernado por mi diestra,
 en esa vaga palestra,
 en esa región del viento
1600 ave no habrá que no tema
 verter púrpura a tus pies;
 aun la garza veloz, que es
 mariposa que se quema
 en el mismo sol las alas
1605 para renovarse luego,
 tiembla de este halcón de fuego
 cuyas garras son las balas;
 aun el pájaro celeste,
 zafir con alma veloz
1610 que ni tiene pies ni voz,
 seguro no vive de éste.
 Señale el arcabuz

 INFANTE Este rayo, al pensamiento
 en lo veloz semejante,
 ave no deja rapante
1615 ser bandolera del viento;
 aun los átomos (que soles
 parecen despedazados,
 granos de oro derramados
 entre luz y tornasoles),
1620 al verde campo derriba:
 todo a mis plantas se pone
 sin que en el aire perdone
 cosa que parezca viva.

 DOMINGO
1625 Si quieren examinar
 cuál es mejor tirador,

que pinta Naturaleza?
Acertalle no es destreza,
1665 tiralle será locura.

PRÍNCIPE
Si tú estimas y veneras
ese retrato, con él
es mi pecho más cruel,
entrañas tengo más fieras.
1670 ¡Ni mi cólera moderas
ni has de refrenar mi brío,
hagáse este desafío..!
Quién es Manfredo no sé,
1675 basta que enemigo fue
del Rey para serlo mío.

INFANTE Si matar al descuidado
nombre de traidor nos da,
¿qué ha de ser si ese hombre está
dormido, muerto y pintado?
1680 Por todo lo he respetado
con secreta simpatía;
el tiralle es cobardía.
¿Qué gigante o tigre mato?
Tirar a un mudo retrato
1685 ni es valor ni bizarría.

PRÍNCIPE
Yo, Carlos, le quiero mal
si tu pecho le venera.
Si el original viviera,
matara al original:
1690 por secreto natural
le aborrece el alma mía
y parece hazañería
decir que le has estimado.
Tirar a un lienzo pintado
1695 ni es valor ni cobardía.

INFANTE Ni yo le pienso tirar
ni consentir que le tires.

PRÍNCIPE
¿Que no adviertas, que no mires
que el Rey lo pudo mandar?

1700 INFANTE ¡Pongan otro blanco! Altar
es para mí esa pintura.

PRÍNCIPE
¿Es más que un lienzo? Locura,
no piedad, es la que miro.
Apártate, que le tiro.

Aquí dispara el Príncipe

1705 INFANTE ¡Dura ley, condición dura!
 PRÍNCIPE

Retrato, no me culpéis
 si os he tratado tan mal:
 por secreto natural
 mi enemigo parecéis.

1710 Feroz aspecto tenéis;
 algún daño me habéis hecho:
 mi corazón, con despecho,
 contra vos salta, con ira,
 y cuando pintado os mira

1715 se vuelve a entrar en el pecho.
 Horror me dais, si no espanto;
 ni yo os precio ni os estimo;
 sangre tenéis de mi primo,
 pues él os venera tanto.

1720 Ni sois imagen de santo
 ni retrato de señor
 famoso por su valor.
 Un lienzo sois solamente:
 ni en dejaros soy valiente

1725 ni en romperos soy traidor.

INFANTE Retrato bueno o imperfeto:
 yo no sé quién vos seáis,
 solo sé que me causáis
 estimación y respeto.

1730 Hablad, romped el secreto.
 ¿Quién sois? ¿Qué tenéis en mí
 que estimo después que os vi
 más ese grave semblante

1735 que los visos del diamante
 que por amaros perdí?
 Perdone el Rey que esto es
 piedad en mí generosa.
 Este rayo, arma furiosa,

1740 poner quiero a vuestros pies,
 diga o no diga el Marqués
 que no le quise tirar;
 pues si siempre el perdonar
 valor de hombres se ha llamado,

1745 cuando a un muerto he perdonado,
 hombre me debo llamar.

*Arroja la pistola debajo del retrato y salen el Rey
 [y la] Infanta; retiránse los dos a un lado*

REY Salir podemos de aquí;
 y que es, afirmarte puedo,
 Carlos hijo de Manfredo.

MARGARITA
 1750 No me lo parece a mí;
 que si tú eres generoso
 y tan magnánimo has sido,
 sólo a ti se ha parecido
 en ser agora piadoso.
 Esta es frívola experiencia:
 1755 ni lo niega ni asegura.

REY Es valiente conjetura,
 ya que no ha sido evidencia:
 por secreto natural,
 Carlos le ha sido fiel.

MARGARITA
 1760 Federico fue cruel.

REY ¿No ves que en querelle mal
 me parece?

MARGARITA Si elección
 fuera y no acaso, pensara
 que es así.

REY También declara
 1765 su secreta inclinación,
 su sangre.

MARGARITA Engaños verás
 en la inclinación con tino.

REY A Federico me inclino.

MARGARITA [Ap.]
 1770 Yo también. Quiéreme más
 Carlos, soy agradecida,
 y así me esfuerzo y peleo
 contra mi mismo deseo
 aunque me cueste la vida.

REY Federico: este diamante
 1775 al que acertase ofrecí.

Dáselo

PRÍNCIPE
 Aunque no lo merecí,
 por tener nombre de amante
 y ser –¡oh Rey!– de tal dueño
 lo estimaré de manera
 1780 que todo el orbe y la esfera
 de este mundo es don pequeño
 con este círculo breve,
 con este hemisferio en quien
 los rayos del sol se ven
 1785 haciendo visos de nieve.

REY Esa piedra hermosa os di
 porque el retrato acertasteis.

Vase

MARGARITA
 Y a vos, porque no tirasteis,
 os doy aqueste rubí.
Hace que se va

1790 INFANTE Símbolo fue de alegría
 y amatista lo quisiera
 porque del amor lo fuera.
Vuelve Margarita

MARGARITA [Ap.]
 (Sospeche que es tiranía
 que con Federico uso,
 dando a su competidor
 en su presencia favor.
 Quede dudoso y confuso
 el favor. Duden también
 los dos de quién soy amante).

1795
 1800 FEDERICO: ese diamante
 me ha parecido muy bien.

PRÍNCIPE
 Más visos de tornasol
 tendrá, señora, en tu mano,
 y el diamante soberano
 de los cielos, que es el sol,
 tan brillante no será.

1805
Dáselo

INFANTE [Ap.]
 ¡Válgate Dios la mujer!
 ¡Cuál es el favorecer!
 ¡A uno pide y a otro da!

MARGARITA
 1810 Adivinad, primos, hoy
 cuál es el favorecido:
 el diamante al uno pido
 y mi rubí al otro doy.
Vase

PRÍNCIPE
 1815 No tengo que adivinar:
 mi amor más gloria parece.
Vase

[INFANTE]
 Y si a mí me favorece,
 más vale fingir que amar.

MÁS VALE FINGIR QUE AMAR. ACTO TERCERO

Salgan Margarita, Porcia y Isabela

MARGARITA

Isabela y Porcia, quiero
proponer una cuestión.

1820 PORCIA Yo te diré mi opinión,
sin respeto lisonjero.

MARGARITA

Si tuviese una mujer
dos amantes, y uno fuese
quien más amor la tuviese
1825 sin llegarle ella a querer,
y otro, que menos la amara
por fuerza de alguna estrella,
y le quisiese bien ella,

1830 ¿a cuál de ellos coronara,
si un reino pudiese dar:
al que ella estima o a aquel
más su amante y más fiel?

ISABELA [*Ap.*]

(Por mí pienso sentenciar.
Carlos ser suyo no espere).

1835 Digo que haga rey, la dama,
al galán que menos la ama,
pues dice que ella le quiere.

PORCIA [*Ap.*]

(A Federico defiendo,
pues si es rey, yo le perdí).

1840 Yo no lo he sentido así.
Siempre agradecer pretendo:
quien quiere más a la dama
reinar sólo ha merecido.

ISABELA ¿Cómo dirá que ha querido
1845 si no hace rey a quien ama?

PORCIA Vicio o virtud puede ser
muchas veces el amor,
y así viene a ser mayor
la virtud de agradecer.

1850 ISABELA Crueldad es dejar aquel
que es el dueño de su vida;
deje el ser agradecida,

que peor es ser crüel.

1855 PORCIA Hacer por quien quiero yo,
amor de mí misma es
y más parece interés;
pagar a quien me adoró
«generosidad» se llama.

1860 ISABELA ¿Y será bueno que elija
quien la adore y quien la aflija,
si está sin amor la dama?

PORCIA Con la comunicaci3n
ella le vendrá a querer.

1865 ISABELA En mi mismo parecer
militará esa raz3n:
¿tú convencido te has
que el galán que no ha querido,
tratado y agradecido
querrá, con el tiempo, más..?

1870 PORCIA Yo, al que me estima, eligiera.
ISABELA Y yo eligiera al que estimo.
MARGARITA
Y yo al parecer me arrimo
de Porcia: el reino le diera
a quien más me amara.

1875 ISABELA ¿Y cómo
se conocerá ese amor
si también da resplandor,
cuando está dorado, el plomo?

MARGARITA
Isabela dice bien;
examinemos mejor
1880 los quilates de este amor,
que hay oro falso también.

Salgan el Rey, Infante y Marqués con papeles, y váyanse las dos damas

REY Aquí, en estos jardines,
quiero que esos negocios determines:
siéntate entre esas flores
1885 y administra piedades o rigores;
gobierna a tu albedrío:
hoy eres «otro yo», sobrino mío.
La Infanta y yo tenemos
un negocio en que hablar, no estorbaremos;
1890 allí nos apartamos,
entre la amenidad de aquellos ramos.

*Haya un jardín, y fuera un bufete y silla y escribanía, y siéntase el
Infante a despachar; y el Rey y la Infanta, en la parte del jardín,*

fingiendo que hablan los dos y escuchando lo que el Infante ordena

REY Margarita, yo quiero
dejar por mi heredero
a aquel que descubriere
1895 mayor talento, sea quien fuere.
Aquí, aparte, escuchemos
y su capacidad consideremos.

MARQUÉS
El Consejo de Guerra ha consultado:
Que al viento ha encomendado
1900 armada poderosa
el de Aragón y viene
contra Sicilia hermosa,
de quien tiene ambición, si acción no tiene.

INFANTE Prevéngase otra armada.

MARQUÉS
1905 Nuestra costa se ve tan descuidada
que no hay bajel ninguno
en los azules campos de Neptuno.

INFANTE Buen remedio busquemos.
Ya que bajeles prontos no tenemos,
1910 un valiente soldado
que parta disfrazado
y dé la muerte al rey, nuestro enemigo.

MARQUÉS
¿Traición, señor?

INFANTE Yo digo
que no es traición. La guerra
1915 siempre ardides encierra.

REY ¿Escuchas Margarita?
Defensas de traidores solicita.

MARGARITA
Antes, señor, pretende
vencer con menos daño, ¿quién no entiende
1920 que el que aventura menos gente sabe
vencer, y por camino más suave..?

REY Ignorancia es suprema:
diferente es traición que estratagema;
juzgar sin duda puedo
1925 que este es el hijo del crúel Manfredo.

MARQUÉS
¿Qué precio suficiente
habrá para soldado tan valiente,
como escapar de los contrarios pueda?

INFANTE ¿Qué precio? ¿Ha de faltar falsa moneda
1930 en que dalle la paga merecida
o quitalle la vida?

REY ¿Escuchaste?

MARGARITA Bien hace
 si una traición así se satisface.

1935 REY No intentes su disculpa;
 su misma indignación es mayor culpa.

MARQUÉS
 Consulta aquí el Consejo de Justicia
 que con grande malicia
 uno de dos hermanos
 mató a un vecino con sus propias manos,
1940 y no consta cuál de ellos;
 porque de modo se parecen ellos
 que los testigos juran
 que uno le mató, mas no aseguran
 cuál fue.

INFANTE Mueran los dos, yo lo permito;
1945 no quede sin castigo ese delito.

MARGARITA
 ¿Y esta es mala sentencia?

REY Inicua y pronunciada sin prudencia.

MARGARITA
 ¿No es uno delincuente
 sin duda?

1950 REY ¿Y es razón que el inocente
 de ese modo padezca,
 aunque el uno merezca
 la muerte? Es más justicia, así lo digo,
 que quede el delincuente sin castigo
 que no que un inocente
1955 padezca injustamente.

MARQUÉS
 Una mujer casada
 dio muerte a su marido y fue pensada,
 y a un hombre solicita...

INFANTE ¿Cómo se llama?

MARQUÉS Doña Margarita.

1960 INFANTE Vaya libre al momento. No te asombre:
 goce la inmunidad que le da el nombre.
 Si Su Alteza se dice Margarita,
 el mismo nombre, de morir, la quita.

REY ¿Y aquella no es locura conocida?

MARGARITA
1965 Antes, fuerza de amor jamás oída.

Vanse. Esto es aparte, mirándolo y entrándose:

 (Yo estimo la fineza
 y coronar pretendo tu cabeza).

INFANTE ¿Quedan consultas?

MARQUÉS

No señor.

INFANTE

Agora

dejadme solo un hora.

Vase el Marqués

- 1970 ¡Buena va mi ficción! La Infanta crea
que Carlos ama. Como reino vea,
será Porcia mi dueño.
Fingir pretendo sueño,
que Margarita del jardín no sale
- 1975 y quizá volverá. El ardid me vale,
ya que no tengo amor, que es dulce cosa
reinar. ¡Oh qué fatiga tan sabrosa...!
La Infanta hacia esta fuente se ha venido,
aunque la adoro fingiré dormido.

Quédase como dormido en la silla y sale Domingo

DOMINGO

- 1980 Si el Rey su cetro te dio
tendré muy grande placer:
porque deseaba ver
un rey tonto como yo.
De allá vengo, de Caserta,
- 1985 de ver al señor Albano:
dice que besa tu mano;
y Pascuala Ruiz, la tuerta,
mil encomiendas me ha dado.
¿Oyes..? La burra mohína
- 1990 de Gila, nuestra vecina,
aún vive y anda en el prado.
Al cura y al sacristán
encontré sola una vez.
Ya no juega al ajedrez
- 1995 el boticario. Y galán
anda el barbero contino.
Cegajoso está el alcalde,
que como tiene de balde
salchichas tabaco y vino,
- 2000 se empieza a beber sus ojos,
y al doctor le respondió:
« más vale beberlos yo
que cegar llorando enojos» .
- 2005 Estando en el lavadero,
Aldonza me dijo un día:
« Dí, Domingo, ¿ es todavía
Carlos tan grande embustero? »
El disanto, en el ejido,
bailaron muchas doncellas;
- 2010 así lo publican ellas,

pero yo no lo he sabido.
¿Duermes..? Mal podrás oír;
eres hombre, no me espanta.
Por allí viene la Infanta,
voyme y déjole dormir.

Salgan la Infanta por una puerta y váyase Domingo por otra

MARGARITA
Carlos se quedó vencido
del sueño, enemigo suave
que robar y vencer sabe
las fatigas del sentido;
2020 si el Rey le viera dormido,
dijera: «¿Cómo han de estar
juntos dormir y reinar?»,
y a mí sólo se me ofrece
que como se compadece
2025 el dormir con el amar.
Triste está cualquier amante,
y nace el dormir de día
siempre de melancolía:
disculpa tiene bastante.
2030 Pasar no quiero adelante
por no despertarlo ahora.

Finge que habla dormido

INFANTE ¿Cómo te casas, señora?
¿Cómo no sientes mis quejas?
¿Cómo olvidas? ¿Cómo dejas
2035 al hombre que más te adora?
¡Vivir no puedo sin ti!
¡Matáreme! Margarita
es quien la vida me quita.
¿Que te has casado? ¡Ay de mí!

Cáese de la silla yéndose a dar con la daga, y finja que despierta

MARGARITA
2040 ¿Qué es eso Carlos? ¿Ansí
en sueños estáis hablando?
INFANTE Aun despierto estoy temblando.
Como el alma no está ociosa
en el sueño, mal reposa
2045 alma que vive adorando.
El sobresalto de un sueño
que era letargo mortal
me tiene, señora, tal
que, aunque eres la causa y dueño,
2050 del susto no desempeño
el corazón afligido.

Aun viéndote no he vivido:
 agora si que estoy muerto,
 pues que no lloro despierto
 2055 el bien que perdí dormido.
 A sentir pena tan fiera
 me parto desesperado;
 si mal que ha sido soñado
 2060 me tiene de esta manera,
 siendo verdad, ¿cómo fuera?
 Pena, sin duda, hay más fuerte
 que el morir si de esta suerte
 el sueño trata a su dueño.
 ¡Para la verdad del sueño
 2065 más mal habrá que la muerte!
 MARGARITA *Vase*
 Alguna dama diría
 con mucha incredulidad,
 que este amor no era verdad
 sino gran hazañería;
 2070 pero si Carlos dormía
 claro está que es verdadero
 su amor, y no lisonjero.
 El soñó que me casaba
 y dormido se mataba;
 2075 vida y reino darle quiero.
 Perdone mi inclinación,
 perdone mi gusto, pues;
 acción magnánima es
 dar premio a tanta afición.
 2080 Si alguno dice que son
 extremos necios, yo digo
 que con finezas me obligo;
 la razón dicta lo justo,
 y pocas veces el gusto
 2085 salió verdadero amigo.
Salga Domingo
 DOMINGO
 ¿Despertaste, rey tronera,
 rey de farsa, rey de chiste..?
 Yo pienso que te dormiste
 porque nada te pidiera.
 2090 [Ap.] ¡Ay, Su Alteza, no me vea..!
 Huyo de aquí –¡Dios me anime!–
 porque no me riña).
 MARGARITA Dime,
 ¿Carlos amaba en su aldea?
 DOMINGO
 Yo te diré la verdad:

2095 Carlos es un hazañero,
 no hay hombre más embustero
 en toda aquesta ciudad.
 Una moza paseaba
 este falso y pretendía;
 2100 y tanto amor le fingía
 que muchas veces lloraba;
 como eran sus lienzos pocos,
 por pobreza y desaliño,
 henchía un pañal de niño
 2105 de lágrimas y de mocos.
 A veces se amortecía
 mostrando que era fineza
 y, en volviendo la cabeza,
 un gesto al Amor hacía.
 2110 Escucha qué disparate:
 porque ella no le ha querido,
 que se mataba ha fingido;
 y ella dijo: «¡date, date!».
 Mas quien es un buen pobrete
 2115 es Federico, señora:
 si dice que quiere, adora.
 Y es poeta. Un sonsonete
 compone con gracia mucha.
 Parecen sus garzonías
 2120 libro de caballerías;
 dice el texto... Escucha, escucha:
 «un *mar* y una *garita* me hacen roncha,
 un *mar* y una *garita* son mi mancha;
 de amor tengo en el alma una gran plancha,
 2125 tanto que el alma con amor se troncha.
 A no ser viejo, aquello de la concha
 viniera a pelo aquí con una ensancha,
 que es en mi pecho la afición tan ancha
 que el peso la destrancha, no destroncha:
 2130 *mar-garita* es sin duda quien encruencha
 este mi amor, que ya –ufano– relincha
 porque la fuerza de mi amor es muncha.
 Dispare su arcabuz, pegue la mencha,
 reviente el fuego que sus llamas hincha,
 2135 que ya con su saeta Amor me puncha
 en ancha, en encha, en hincha, en oncha en huncha» .

MARGARITA
 Vete con Dios.

DOMINGO Y Su Alteza
 también se quede con Dios,
 el cual la libre de tos
 2140 y de dolor de cabeza;
 y le libre su memoria

de aquestos dos infanzones,
que los hidalgos pelones
cenan sólo ejecutorias.
2145 Y dele Dios el descanso
que desea para sí;
y líbre la Dios de mí,
que pienso que ya la canso.

MARGARITA *Vase*

2150 El villano es malicioso,
informó como ofendido;
pero ha dejado advertido
al amor y escrupuloso.
No he de creer lo aparente,
2155 que tal vez un monte ameno
de arroyos y árboles, lleno
de verdura solamente,
es habitación de fieras;
y tal vez un monte rudo,
2160 de yerba y flores desnudo,
ignorando primaveras,
produce el bello metal,
hijo pálido del sol,
por quien corre el español
los piélagos de cristal.
2165 Con la sonda iré en la mano
buscando el fondo a este amor
sin que me engañe el color
verde, pompa del verano.

Sale Porcia

PORCIA ¿Todavía en los jardines?

MARGARITA
2170 Seas, Porcia, bien venida.
A mi me importa la vida
que aclares y determines
el nombre de aquella dama
que Carlos dice que adora.

2175 PORCIA De buena gana, señora...
Tu propósito lo llama;
él viene, vete.

MARGARITA Mil daños
nacen del primer error.
Amor: sólo quiero amor,
2180 dame finezas, no engaños.

Retírase. Salga el Infante

INFANTE Hermosa, y sabia también:
¿intercediste por mí?

PORCIA Pudiera decir que sí,
si hubieras dicho con quién.

2185 INFANTE ¿No te di bastantes señas?

PORCIA Una dama me propones
con equívocas razones
y palabras halagüeñas:
el nombre quiero saber.

2190 INFANTE ¿Es cosa dificultosa
de entender? La más hermosa
de mundo.

PORCIA El nombre ha de ser
el que tienes de decir.

2195 INFANTE La de méritos mayores,
la de partes superiores.

PORCIA El nombre.

2200 INFANTE [Ap.] (No hay qué fingir.
Si digo que es Margarita,
pierdo a Porcia; si la digo
que es ella, tengo un testigo
contra mi intento y me quita
quizá un reino; pero así
–sin decillo– lo diré):
En este jardín se ve
el nombre en el alhelí,

2205 en el clavel, en la rosa,
en el jazmín y narciso,
en la flor del paraíso
y en esa hierba olorosa.

2210 PORCIA No quiero bachillerías,
Carlos, el nombre ha de ser.

INFANTE Pues yo te quiero coger
Ap. (¡oh, Porcia, cómo porñas!)
las flores, que hablar sabrán
por enigma y con aviso.

Va cogiendo flores y poniéndolas sobre el bufete

2215 El primero es Paraíso,
ramo de espino galán.
Esta hierba, que Olorosa
tiene por nombre y renombre,
dará otra letra a este nombre.

2220 Otra letra da la Rosa
y el Clavel, que en su carmín
púrpura fina promete.
Y cierran el ramillete
el Alhelí y el Iazmín.

2225 Porcia, agora hablo de veras:
en flores de sangre y oro

podrás leer la que adoro.

PORCIA ¿En qué letras?

INFANTE Las primeras.
Vase

PORCIA *A la puerta*

2230 ¡Buenas enigmas me deja!
¡Gentil manera de hablar!
¿Qué tengo yo de sacar
de las flores? ¿Soy abeja?

Salga Margarita

MARGARITA

2235 Todo lo he estado escuchando
y, aunque el nombre no entendí,
podemos saberlo así:
Siéntase y hayan dejado [previamente en el bufete] el recado de escribir
aquí hay pluma; ve mirando
qué flores de grana y nieve
te ha dejado.

PORCIA Seis dejó.

MARGARITA

2240 Pues no soy su dama yo,
que eran necesarias nueve.

PORCIA Paraíso fue el primero
que cortó.

MARGARITA Pues pongo *pe*.
Va escribiendo las letras

PORCIA Pienso que olorosa fue
la segunda.

MARGARITA *O* poner quiero.

2245 PORCIA También aquí dejó rosa.

MARGARITA
Erre es su letra primera.
Escríbela
Ya hay vislumbre de quién era
la más sabia y más hermosa.

PORCIA Clavel hay.

MARGARITA Pues pongo *ce*.

PORCIA Jazmín también.

2250 MARGARITA Pongo *i*.

PORCIA Sólo queda un alhelí.

MARGARITA
En *a* comienza; *a* pondré.
Tu eres su dama sin duda:
Porcia dice, sin que pueda
ser otro nombre.

que, arrastrando sus cadenas,
 siglos padece de penas
 más esqueleto que vivo,
 entre su dolor esquivo
 2300 que tiene más semejanza
 de muerte, espera mudanza,
 en su grave adversidad,
 amando la libertad.
 ¿Y amo yo sin esperanza?
 2305 El mar vientos atropella,
 a apagar el fuego sube;
 la nave parece nube,
 el farol parece estrella,
 y el peregrino, que en ella
 2310 bebe en las olas del mar
 mil muertes sin expirar,
 olvida pena tan fiera
 cuando se ve en la ribera.
 ¿Y yo no puedo olvidar?
 2315 Ama el joven más prudente:
 sirve, adora, galantea,
 festeja, anhela, desea,
 llora el desdén, celos siente;
 pasa el tiempo, vese ausente,
 2320 da treguas a su pesar,
 empiézase a consolar,
 ve quietud, ve dulce vida,
 diviértese, juega, olvida.
 ¿Y yo no puedo olvidar?

Salgan el Rey, el Marqués con papeles, y el Conde

2325 REY A servirme no acertáis
 y de vos estoy cansado:
 Marqués, salid desterrado
 de mi corte y no volváis
 hasta que ordene otra cosa;
 2330 dejad luego estos papeles.
 Ministros poco fieles
 sentencia tan rigurosa
 han merecido.
 MARQUÉS Señor...
 REY No repliquéis. Tome el Conde,
 2335 que a mi gusto corresponde,
 las consultas.
 PRÍNCIPE Si rigor
 nacido de enojos es,
 suplico a Su Majestad...
 REY ¿Qué es lo que pedís?

2375 CONDE No es soldado;
mas, según el Marqués dijo,
viejos los soldados, son
valientes y ejercitados.

PRÍNCIPE

2380 Mejor es que los soldados
sean corderos, si es león
el capitán, que no ser
los capitanes corderos
y los soldados muy fieros;
porque para obedecer

2385 basta cualquiera, y no basta
cualquiera para mandar.

REY [Ap.]
Vos sois varón singular,
no sois vos de mala casta.

CONDE ¿Pues qué ordenas?

2390 PRÍNCIPE Que en oficio
militar es imprudencia
hacer vínculo y herencia.
La experiencia, el ejercicio
han de hacer al Capitán.
Por ser hijos de soldados

2395 no han de tener vinculados
los oficios que se dan
a quien ha servido; así,
sea General aquel
que ya ha servido, si en él
concurrer partes.

2400 CONDE Aquí
un gobierno se consulta
en un noble, que es Pompeyo,
y en Lisardo, que es plebeyo.

PRÍNCIPE

2405 Pues ¿y qué se dificulta?
¿Es oficio de letrado?

CONDE Sí, señor.

PRÍNCIPE El noble, ¿sabe?

CONDE No es letrado, el otro sí.

PRÍNCIPE

2410 No hay dificultad ahí.
La nobleza es honor grave,
pero la ciencia ha de ser
preferida, mayormente
si al oficio es conveniente.
Si letrado es menester,
¿para qué es el noble?

CONDE Pide
Su Alteza por él.

2415 PRÍNCIPE No importa;
la mano del Rey es corta
para dar lo que no mide
la Justicia. Servidor
soy yo de Su Alteza, pero
2420 lo justo ha de ser primero;
después el Rey, mi señor;
y en el tercero lugar
entra la dama; y después
la vida que propia es;
2425 por ella se ha de arriesgar.

REY [Ap.]

Federico es sangre mía.
Ya no se puede encubrir.

Salga Domingo, con muchos memoriales encubiertos

DOMINGO

Señor, yo vengo a pedir
me des una compañía,
2430 ya que te serví diez años;
toma aqueste memorial.

PRÍNCIPE *Dale uno*

¿Tú Capitán, animal?
Los criados sois extraños:
por servir al poderoso
2435 queréis oficios que son
de desigual proporción.

DOMINGO *Rómpelo*

[Ap.] ¡Qué rey tan escrupuloso!
Si eso no me viene bien,
un gobierno pido aquí.

PRÍNCIPE *Dale otro*

2440 Despachárelo yo así.

DOMINGO *Rómpelo*

¿También lo rasgas?

PRÍNCIPE También.

DOMINGO

Pues no quedará por eso.

Dale otro

Aquí pido, mi señor,
oficio de regidor.

PRÍNCIPE

2445 ¡Qué gentil talento y seso!
¿Qué has de regir, mentecato?

Rómpelo

DOMINGO
 2450 ¡Cuantos los habrá mayores!
 ¡Miren qué es ser regidores!
 ¿Es más que comer barato?
 Si ese no le contentó,
 una vara de alguacil
 pido en este.

Dale otro

PRÍNCIPE ¡Qué gentil
 ministro!

Rómpelo

DOMINGO ¿Y a le rasgó?
 Pues en este, renta pido.

Dale otro

PRÍNCIPE
 2455 Yo esa renta os he de dar,
 que el fisco no ha de pagar
 lo que vos me habéis servido.

DOMINGO
 Ninguna demanda es buena:
 eres mona de los reyes.

PRÍNCIPE
 2460 Para que compres dos bueyes,
 toma agora esa cadena.

Dásela

Las mercedes han de ser
 sólo conforme el talento
 de quien pide.

DOMINGO Dame ciento;
 2465 cien bueyes puedo tener
 y los sabré gobernar,
 pues mi talento has tasado.

PRÍNCIPE Yo los mando.

DOMINGO ¿Y de contado
 no sabes dar?

PRÍNCIPE Sí se dar.

Dale una sortija

2470 Toma. ¿Queda otro negocio?

CONDE No, señor.

PRÍNCIPE Mucho quisiera
 que el Rey, mi señor, tuviera
 con mi fátiga algún ocio.

REY Tenerlo pretendo ya
 2475 y que os amo os certifico.

Salga el Infante y quédese en la puerta viéndolos ir por otra

INFANTE El Rey ama a Federico,
muy en gracia suya está.
Casi a mí no me miró.
2480 No hay cosa de que me admire,
que no es mucho no me mire
quien al Marqués desterró.

Salga el Marqués como recatado

MARQUÉS
Tus méritos reverencio.
¿Estás solo? Mira bien
si nos escuchan o ven.
2485 INFANTE Marqués, todo está en silencio.
MARQUÉS
No pretendo referirte
mi amor y mi obligación,
porque es fuerte la razón
que tengo para servirte.
2490 Carlos, en breves razones:
¿Tendrás ánimo de ser
rey de Nápoles y ver
coronados tus blasones
con la sagrada diadema?

2495 INFANTE Voluntad y ánimo tengo.
MARQUÉS
Pues el reino te prevengo.
INFANTE No hay dificultad que tema.
MARQUÉS
Sólo habrá de inconveniente...

INFANTE ¿El Rey?
MARQUÉS Sí.
INFANTE Procura el modo
2500 atropellemos con todo.
MARQUÉS
Vete, pues, que viene gente
y nadie juntos nos halle.
INFANTE Marqués, con esto concluyo:
todo el reino será tuyo.

MARQUÉS *Vase*
2505 Pues silencio. Esto se calle.

Esté el Rey al paño en otra puerta y hable, alzando el paño

REY Escondido estoy aquí,
aunque escucharle no puedo.
MARQUÉS
¡Él es hijo de Manfredo!
Luego me dijo de sí

2510 tan ciegamente arrojado
que ni dudó ni temió,
ni el modo me preguntó
ni su nombre ha venerado.

REY 2515 Federico pienso que es
el que viene. Yo me escondo.
¡Quiera Dios que tope el fondo
de este piélago el Marqués!

Salga el Príncipe

MARQUÉS
2520 Federico, mi señor:
esperando estoy al paso
para proponerte un caso
en que importa tu valor.

PRÍNCIPE
2525 ¿Qué empresa dificultosa
habrá para mis acciones,
y más si tú la propones?
Tengo un alma generosa
y tan llena de piedad
que siento como la muerte
verte desterrado y verte
en tan triste adversidad.

2530 Mira qué quieres, Marqués,
que haga por ti, porque es justo
que yo interceda con gusto,
arrojándome a los pies
de Su Majestad.

MARQUÉS 2535 Señor,
nada vengo a suplicarte;
antes imagino darte
este reino; ten valor.

PRÍNCIPE
¿Cómo? ¿Qué dices, Marqués?
¿Este reino?

MARQUÉS Señor, sí.

PRÍNCIPE 2540 ¿Eso me dices a mí,
si su dueño y su rey es
mi señor? ¿Esas ofensas
vi en tus labios infelices?
La lengua con que lo dices
2545 y el alma con que lo piensas
te he de sacar, ¡vive Dios!
Y yo, por habello oído,
pienso que traidor he sido.
Moriremos hoy los dos:
2550 tú por traidor y enemigo;
yo también morir prometo,

Vanse los dos, Rey y Marqués. Salga el Infante y véalos ir juntos

INFANTE Con el Rey está el Marqués.
¿Cómo ha cesado el castigo?

Salga la Infanta, con algún sobresalto

MARGARITA

2590 Escuchad, primos, un gusto
 que hoy es para mí fatiga;
 escuchad un caso alegre
 que hoy es para mí desdicha:
 ya sabéis... sí, ya sabéis
2595 cómo soy de Carlos hija,
 Rey de ese imperio del mar
 y monarca de las islas,
 de ese granero de Italia
 de quien parecen hormigas
2600 todas las otras naciones.
 De esa abundante Sicilia,
 de esas montañas, que siempre
 fuego exhalan, luz vomitan,
 donde también Aretusa
2605 lágrimas da cristalinas,
 pasó mi hermano Eduardo
 a la célebre conquista
 de Jerusalén sagrada:
 feliz murió en Palestina.
2610 Con esto, y siendo heredera
 de esa tierra, que fue pira
 de los bárbaros gigantes
 que a Júpiter se atrevían,
 muchos príncipes y reyes
2615 mi voluntad solicitan;
 con gran afecto la aclaman,
 con gran amor la conquistan.
 Entre estos fue don Enrique,
 el Infante de Castilla,
2620 joven gallardo y brioso
 y de partes peregrinas.
 El Rey, mi señor y tío,
 de cuya tutela fían
 mis cuidados sus aciertos,
2625 tuvo gusto en que le elija.
 Capitulose la entrega
 y estuvo así algunos días
 oculta, mas ya llegó
 el término a mi partida.
2630 Ya vienen por ese mar,
 abismo de espumas rizas,

navegando selvas secas
 y ciudades fúgitivas;
 bajeles vienen de España
 2635 que, por serlo, merecían,
 como hicieron los de Eneas,
 volverse en hermosas niñas;
 en llegando a estas riberas
 ya es fuerza que me despida
 2640 de esta ciudad, tan hermosa
 como noble y como antigua.
 Yo, primos, estoy casada...

INFANTE Pues señora: no prosigas
 hasta escucharme, hazme un bien.
 2645 Ni lo niegues ni resistas,
 pues te prevengo temiendo
 que Federico la pida:
 dame a Porcia antes que a España
 te partas; atiende, prima,
 2650 al mucho amor que me debes.

MARGARITA
 Como no la quiera y sirva
 Federico, será tuya.

PRÍNCIPE
 No ha nacido para mía
 mujer humana si tú
 2655 has coronado de dichas
 a España; sólo la muerte
 y la soledad son vida
 de mis altos pensamientos.
 Prosigue ya o no prosigas.

MARGARITA
 Tuya es Porcia.

2660 INFANTE Pues prosigue.

MARGARITA [Ap.]
 (¡Ah, villano!) Al fin, el día
 de mi partida llegaba
 y en las naves peregrinas
 que del Poniente al Levante
 2665 el mar Tirreno corrían.
 Esperaba yo embarcarme
 cuando los hados, de envidia
 de mi gusto y de la fama
 que mi español merecía,
 2670 como siempre mezclar suelen
 entre las rosas, espinas,
 en los aromas, veneno,
 turbación en la alegría,
 cortaron el dulce cuello,
 2675 cortaron la dulce vida

de mi esposo, y llegó nueva
de su muerte, y mi desdicha.
Viuda he quedado, parientes.

PRÍNCIPE [Ap.]

¿Alma, cómo no respiras?

2680 INFANTE [Ap.]

¡Que no esperara hasta el fin!
¡Necia cólera es la mía..!

MARGARITA

Esos leños, coronados
de flámulas amarillas
y encarnadas, volverán
2685 sin dos dueños que tenían.
Si dicen que no se siente
la gloria no conocida,
yo no conocí a mi esposo
y su muerte me lastima.
2690 Volverán túmulos negros
esas selvas que, floridas,
para tálamo vinieron
y ya, cuando esta fatiga
se pudiera consolar
2695 con ser reina, con ser rica,
con ser buscada de muchos,
de penas más exquisitas
me hallé cercada, y mi hermano,
cuya muerte fue mentira,
2700 ya por el mar del Oriente
de aquella tierra que pisan
con recato serafines,
nuevo Fénix resucita;
águila nueva en las alas,
2705 de un leño armenio se empina
sobre los montes tinacrios,
que abortan humo y ceniza.
En Sicilia está Eduardo;
sin Enrique y sin Sicilia
2710 agora primos me veo.

INFANTE [Ap.]

No fue imprudencia la mía;
si no es reina, a Porcia quiero.

PRÍNCIPE

2715 ¡Oye, espera, no prosigas!
De esa que «desdicha» llamas
mi esperanza se acredita.

Todo es aprisa

Cuando eras reina no osaba
mi humildad, señora mía,

decirte cómo te adoro;
 ya quiere Amor que lo diga.
 2720 ¡Prosigue, prosigue pues..!
 MARGARITA
 Al fin está Margarita
 ya, con su hermano en su reino,
 sola (no es mucho que gima);
 pobre (no es mucho que lllore).
 2725 « Ya aquel reino –que solía
 dar leyes a cuanto nada
 en las ondas cristalinas–
 por su dueño me ha negado» .
 2730 « Ya ha profanado la Envidia
 cuantos amantes deseos
 hasta aquí me solicitan» .
 « Ya, retirada a un convento,
 pasaré los breves días
 que constituyen y forman
 2735 el número de mi vida...»
 En esto estaba, temblando;
 una vez y otra porfía
 mi triste imaginación,
 ya dudosa y ya afligida,
 2740 cuando desperté del sueño
 y hallé que todo es mentira:
 que ni yo de Enrique he sido
 ni Eduardo está en Sicilia.
 Como estaba ayer estoy:
 2745 siendo dueño de mí misma
 y de ese reino heredado,
 sin que nadie me lo impida;
 pero fue el susto del sueño
 tan mortal, que no se alivia
 2750 si no es agora que el alma,
 desengañada, respira.
 INFANTE ¿Luego sueño ha sido todo?
 MARGARITA
 ¡Cuántas cosas hay fingidas,
 unas de los sueños y otras
 2755 del engaño y la malicia..!
 INFANTE ¡Malhaya el hombre imprudente
 que se arroja y precipita
 a declarar sus designios!
 PRÍNCIPE
 2760 ¡Pluguiera a los cielos, prima,
 que los sueños de Eduardo
 fueran verdades divinas!
 ¡Pluguiera a Dios que sin reino,

2765 con humildad, fueras hija
 de un caballero mediano,
 señor de alguna alquería;
 quizá, quizá de esta suerte
 mereciera verte mía..!
 Pero ansí mis esperanzas
 se desvanecen y eclipsan.

MARGARITA
 2770 Por esos buenos deseos,
 Federico, esta amatista
 te ha de decir lo que quiero.

Dale una sortija

PRÍNCIPE
 Tus bellos labios lo digan.

MARGARITA
 2775 De esa piedra la mitad
 todo lo que quiero explica:
 porque he aprendido de Carlos
 a hacer que las florecillas
 canten el nombre de Porcia,
 que es la dama peregrina.

PRÍNCIPE
 2780 La amatista dice que ame,
 amor es mi esencia misma.
 Pues he de vivir amando,
 «ama», dice. ¡Mi amor viva!

INFANTE
 2785 Al fin fue mi amor fingido.
 Todo lo falso declina.
 ¿Qué ficción permaneció?
 ¡Muero de celos y envidia!

Salgan el Rey y todos

REY Dame albricias, Margarita.

MARGARITA
 ¿De qué señor?

REY De que hallé
 2790 prenda que mi sangre fue.
 ¡Ya del alma solicita
 la salida el Regocijo!
 ¡Ciertos mis discursos fueron,
 ya las señas parecieron,
 2795 ya he conocido a mi hijo!

PRÍNCIPE
 Señor, decidme quién es
 para que bese su mano
 y por dueño soberano
 le reconozca, a sus pies.

2800 REY ¿Que no echáis de ver los dos

en mi amor y en mis enojos
 quién es la luz de mis ojos?
 PRÍNCIPE
 No, mi señor.
 REY Pues sois vos.
 Venid a mis brazos, quiero
 2805 ¡oh, príncipe soberano!
 darte mi vida y la mano
 a Margarita primero.
 MARGARITA
 Yo lo estimo.
 PRÍNCIPE Yo obedezco
 lo que la *amatista* dice:
 2810 «ama», y amaré felice.
 INFANTE ¿Y yo, señor, no merezco
 a Porcia?
 REY ¿Queréis reinar?
 INFANTE Antes de invidia me abraso;
 para descubrirte el caso
 2815 todo fue disimular.
 REY Yo os perdono.
 INFANTE ¡Eres deidad,
 eres mi rey soberano!
 REY Duque seréis de Casano
 y con Porcia os desposad.
 2820 PORCIA Inclinación no fue mía,
 pero obediente he de ser.
 ISABELA Yo le supiera querer.
 Poco duró mi alegría.
 DOMINGO
 ¿Y mis cien bueyes, señor?
 PRÍNCIPE
 2825 Ya una vez los prometí.
 MARGARITA
 Tenga fin dichoso aquí...
 INFANTE Mi fingimiento.
 PRÍNCIPE Y mi amor.